



### 播結實種在銀行



**BANK OF MONTREAL**  
Canada's First Bank  
行銀之最早創始國加  
行支街比林哥夾街打片埠雲  
Pender & Cloumbia Sts. Branch:  
ARTHUR E. EXHAM,  
Manager  
務服士人界各國加為年七一八一由

### 永隆公司

WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734

**精製大幫發行**  
原油臘腸 正鴨肝腸  
原大臘鴨 臘鴨下庄  
原油鴨片 五花臘肉  
牛肉干 各式燒味滷味  
大幫四季瓜菜，園口鮮肉  
合時唐山水貨，咸魚海味 發客

### 中和行公司

Chung Wo Hong Co.  
Phone MU 5-9612  
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

**總代理香港慈威藥廠出品**  
風行中外 特效良藥  
鳳凰丹 治氣血虛弱  
童真丸 治氣血虛弱  
固本丸 治氣血虛弱

### The Bank of Nova Scotia

Est. 1832

**你們的貴重物件**  
實際安全否  
每日所費在兩仙以下。你便能租得一個保險箱。以保護你的貴重物件、公債、首飾及其他貴重物件。以免受火災與盜竊之損失。你更能隨時存取。已收存之物件。在安全地方。隨時可取。你雖然有保險箱。仍有物件。在安全地方。隨時可取。你雖然有保險箱。仍有物件。在安全地方。隨時可取。

**豐元有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**新辦到 金英芳 雙托水仙花頭 大幫抵埗**

### 特載要聞

#### 謀殺鬼仔福案

##### 鄧偉明受審

香港十月廿八日訊。斷續續押候逾八個月之謀殺。定明(廿九)日上午十時在高等法院開庭。連日之審訊。被告鄧偉明。

高院已決定在第二法庭進行。由副按察官麥菲法官主審。控方將由高級檢察官里里主持。明日開庭時先選出七名陪審員。被告不認罪。由港府派沙樂克大律師代辯。

此案刑事案。於本年二月間在高等法院開庭。當日被告之律師。以被告為四。其中三名被告以另案須作審訊。故謀殺「鬼仔福」一案。直至十月月份。刑事案才提訊。控方以該案之三名被告。在案內對三名被告。由英庭庭同。故在案內對三名被告。由英庭庭同。故在案內對三名被告。由英庭庭同。

#### 飛仔鬧市搶劫不遂

△竟用刀刺傷店主  
香港訊。十月八日下午二時廿分。三名飛仔。在中華匯豐銀行對面皇。後廣場側路上。持刀搶劫一個銀行提款。青年不遂。竟用刀刺傷店主。

被匪刺傷之青年。名林志中。廿一歲。在該廣場側路上。當午。林志中。在該廣場側路上。當午。林志中。在該廣場側路上。當午。

#### 鄧偉明獄中秘聞

「雙料案」的四名被告。三「三」早已判。鄧偉明能否網開一面。謀殺鄧天福案。明在高等法院審訊。生。死之謎。市面盤口。蛇仔明本人。際此生死關頭。却從容自如。照樣妙趣橫生。他的姐姐每次探監都哭得。垂詢甚詳。蛇仔明大笑大談妙語。慰。慰姐。

△「死就死囉！是是是！」  
謀殺鄧天福案。高院十月廿九日至

### 神州太乙堂

**精製宮方，揚名海外。**  
風濕骨痛，四肢麻木，關節發炎，半身不遂，等症，特效藥。  
咳嗽痰喘，有痰無痰，氣管發炎，心跳耳鳴，頭暈眼花，夢遺早洩，精神不振，腰酸背痛，身體虛弱，陽萎早洩，腎虛不舉，房事過度。

加拿大總代理：雲高華 C. L. 林樹榮 196 W. 18th Ave. 雲高華 C. L. 林樹榮 196 W. 18th Ave. 雲高華 C. L. 林樹榮 196 W. 18th Ave.

### 振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.  
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.  
邀請參觀一九六二年新式車  
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL, HILLMAN, SUNBEAM, HUMBER, FARGO & TRUCKS



### 麥者士的戲院

Majestic Theatre  
20 West Hastings St.,  
MU 3-7847  
每日十一時至午夜放映  
影片首次放映  
玲瓏玉樹 巨片 巨片 巨片

### 寶美院

美容界女  
九龍門東定市專  
電話 MU 2-6415  
全部新式電髮儀器  
全套時髦美髮  
全套時髦美髮

### 為月子上賓飛東方



乘客登日航 DC-8 JET COURIER 噴射機，侍應生山崎月子小姐用東方溫文儀態招待以美味中西食品奉客，使乘客身在東方中日航經濟位與頭等位，均愉快舒適，而票價與各大航空公司同。其特點為樂於服務招待週到，班期利便。

日航又有特別利益，使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及聖生埠停留親友，或再轉檀香山，全不加費，只付西北飛東方票價。三藩市或聖生埠每日下午皆有班機飛東京。又由檀香山飛東京，每星期六下午有新班機。

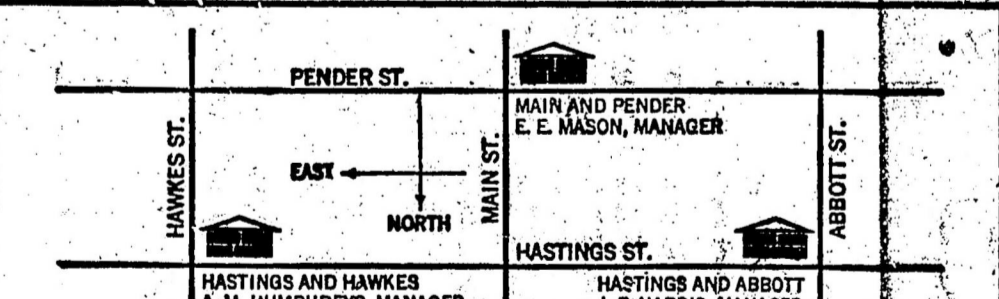
日航與各大航空公司，有最好聯繫轉飛香港，台北或星嘉坡。

購票請到各旅行社或電話  
日本航空公司  
溫哥華埠 ZEnith 6800

**JAPAN AIR LINES**

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B.C.  
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B.C.  
**加拿大寶路銀行**  
最近  
美加赤在港找換 五三六寸  
今日香港匯價 每百壹十九元零五



**如君等需要銀行 給予便利及小心之服務**  
加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在打街夾細街，喜市定夾細街，喜市定夾亞細街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行  
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE  
Over 1260 branches to serve you



**NOTARY PUBLIC 公證人**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
遺囑及辦理各種文件  
代理買賣  
片打街銀行二樓對面  
電話 MU 1-6513

**廣濟堂中西藥局**  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 1-8613

**伯影相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710  
家庭結婚相  
護照相  
僑胞晚上惠顧  
請先電約

**何雅慈油色**  
油漆工程 噴射土牆 牆紙 裱糊  
電話 MU 1-7048 工廠 1795  
Beach Ave.

**廣珍鐘錶首飾舖**  
Kwong Chai Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.,  
門牌四二六號 舖街  
電話 MU 4-3526  
代理汽車意外  
火燭意外  
僑胞如有委託  
服務週到

**廣東麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3211  
粗細全蛋麵  
淨干麵  
銀絲麵  
零沽發行 歡迎索辦

**武技珍聞**  
▲書劍飄零錄  
搭在弓上。回頭對着那巨蟒的眼睛便射。方民奎的箭法。本來有百步穿楊之能。但這時在奔跑中。猝然回身便射。準確性便打了折扣。箭發處。射不中那巨蟒的眼睛。却射落蟒頭上之。堅韌的鱗甲。反把那枝箭。彈了回來。方民奎更加吃驚。說時遲。那時快。巨蟒已爬到接近。還有丈把遠就到身後。方民奎知難逃脫。暗叫道：「罷！罷！罷！罷！」他一咬牙。刷的一聲。拔出寶劍來。回身站定。和那巨蟒排門。那蟒身起巴斗般大的頭。吐出劍舌。高舉人齊。直落下來。向方民奎便衝。方民奎身向左一閃。那蟒撲了個空。直向寶劍下。方民奎大喜。忙的一躍而上。提起寶劍。向蟒身砍下。即不能把蟒身砍斷。亦砍得牠重傷。誰知道劍鋒到處。鎗然有聲。像砍在鐵石上。那蟒絲毫無損。反將劍彈開。露得虎口迸裂。流出血來。方民奎這一驚。非同小可。

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 4-8821  
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**各種紙料平沽**  
SAITH DAVIDSON & LECHE LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司廣告

**世界旅館**  
WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver 4, B.C.

**國光公司**  
KIU KONG SIK CO.  
27 PENDER ST. E. VANCOUVER  
電話 MU 3-4929  
專辦大宗中國絲綢男女衣，愛國及水公名，靈官燈具，蘇杭，繡貨，應有盡有，目，錄印便函索即奉。

**固蘭喜魂**  
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL  
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811  
VANCOUVER, B.C.  
華人代理梅學君 電話 253-3270  
殯儀館 服務週到 禮堂寬闊 大停車場 專車接送 不另收費 如蒙接洽 請電電話 司理人 伍治馬丁 喜士定東街壹式叁五號

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028  
最近由美國辦到  
大幫純淨味精  
貨靚價平經濟  
照原價八五折

**元發棧公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
262 PENDER ST. E. MU 1-1548  
VANCOUVER, 4, B.C.  
1962年冬季新行情部  
經已印備，函索即奉，全部新貨新價，保證諸君滿意

**明達**  
承接木工油漆  
專修裝修門及現代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 AL 5-4700

**喜活大旅店**  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-9552  
本旅店 喜士定東 三四四號 位近華區 往來便利 招租週到 新裝廚房 日夜供應 床褥清潔 以應高低 價廉物美 隨時供應 司理朱旺啓

**女中醫 黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京同仁醫院主任  
寓居門牌四四五號東方旅館對面  
歡迎僑胞信問病並代寄藥劑 C.O.D.  
45 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話 MU 2-1078

**吳如桐自動煖汽公司**  
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641  
本公司專售及裝修煤油爐煤氣爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

**周愛權**  
驗眼配鏡專家  
精製各種適時眼鏡  
兼修修破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634  
專配西藥 化妝品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4 B.C.  
代理 老幼人壽保險 各種火燭保險 買賣營業經紀 會計文房事務 填報入息稅紙 中西契約文件

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377  
◎雜貨舖出賣  
該生意位在大街。暢旺地區。每日可做二百八十元。月租一百四十元。有長批。取價相宜。可充銀期。意欲營斯業者。請到吳國華辦事處問林昌接洽。或由電話詢問。定然詳細說明。

**廣生雜貨行**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU 3-3032 Vancouver B.C.  
請各界注意  
進補及時勿失良機  
現本公司為酬答顧客起見所有各種地道藥材膏丹丸散一律平賣以適應需求  
（一）新到各貨列下  
雙托水仙花頭  
送禮糖薑糖菓  
各種名產嚴茶  
塑膠家庭用具

**The Bouquet Invitation Line**  
Wedding Invitations  
Thermo-engraving  
The Modern Way To Be Traditionally Correct  
Work精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

漢聲

洪門信條

**THE CHINESE TIMES**  
established in 1907, is the  
oldest Chinese newspaper  
in Vancouver. Published  
every day except Sun-  
days and holidays by The  
Chinese Freemasons in  
Canada Publishers Ltd

都市小故事  
聲。東。擊。西

你一定會失去他了。你當然不想失去他。所以我勸你還是用側的方法奪去他的

人・物・談







**司公業實打片理代司公託信大拿加**  
**Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.**  
**Authorized Agent For**  
**Canada Trust - Huron & Erie**  
**156 E. Pender St., MU 2-1851**



辦公時間星一至九時  
公代理加拿大政府公債券 利息優厚。  
④提支甲種儲蓄 利息優厚。  
例：每月存款五十元至六個  
月利息爲五十元之四厘息  
之四厘儲蓄如此類推若在一  
⑤3%乙種儲蓄 現行儲蓄。  
次。如屆時不支者。則  
「支票」應用及購買物品。

加拿大信託公

華新書

**新編漢英五用大辭典**

精製 道林紙 中建綢 九元

煙霧裡的女人 鄭曉著 八毛五  
唐宮夜合花 簡白行著 一元二五  
愛的大夏 鄭慈著 八毛七  
落日之歎 幻影著 一毛  
織女愛情 鄭慈著 八毛五  
玉堂春 宋玉著 壹元一角五  
我心向明月 佛人著 九毛  
愛的牢獄 王平陵著 九毛  
海瑞除奸紅袍傳小平三冊 一元一角  
最新和聲粵語時代曲 六毛五  
現代社教生話哲學李采著 七毛  
現代社交創世史際李采著 七毛  
中國名宗正宗樂譜葉榮芳五毛  
致富新法 陶朱氏 四毛五  
模範法華字典蕭子琴等三元三角  
英漢雙解新成語辭典 一二六五  
男女性愛金婚 白衣者 四毛

P 78 E. Penner St., Vancouver, A. B. C.

大公義學籌募經費  
各界善長踴躍捐助

本埠大公義學。每年一度之籌募經費運動。即將開始。各界善長之翬。聞風目動捐來者。計有李道全翁五十元。朱俊英翁卅元。朱由現翁卅元。李天助翁七十一壽辰捐廿五元。雲埤國民黨分部五十年紀念捐廿元。廖仁興六元八毛一仙。蘇光乾五元。無名氏五元。關仁瑞式元五。以上諸君。熱心義教。可謂加人一等矣。

台山職員黃族首要  
同候黃儉傳黃仕泮

雪訊。本埠台山寧陽同館職員余蘇和。伍善予。暨黃族首要世穗。祝齡。召。華童等。於年五日下午十時。奇

# 中國文化班夜學休業

## 參觀華區獲良好印象

雲訊。本埠事務繁辦之成年夜學班。已有五十四年。近年來。學生人數衆多。有三萬餘之數。課程亦因之而增加。是年春秋兩季。特設中國文化班。假全加中華總商會館爲校址。每星期二下午八時。爲上課時間。以黃文甫爲籌備及主講。卜課六次。秋季班經於九月廿五日開學。西人學生有三十餘人。課目有。一。加國華僑。二。馬國冠演講華僑思想。老年人與青年觀感各殊。三。馬紹霖講國學。教授粵語。四。中華民國駐總領事王孟顯致詞。介紹中國映片。繼而放映「中華民國五十年之回顧」。及「寶島三天」。及「宋代開封城」三映片。獲得座衆好評不巳。此三片係由總領館發出放映。五。周神父君瀟演講「宗教與文化」。六。昨二日學

**PATHAY REALTY LIMITED**  
SUITE 1, 440 MAIN STREET, VANCOUVER 4. B. C.

**百代實業公司**      MU Mutual 3-3655      MU. 4-5012

**△ 投資物業**  
新建英坭五十二呎闊一百式  
十尺長綠園樓宇一座每月  
收租四百壹十元項實與本  
省著名大公司訂有極利業  
主之長期實租十四年入息  
穩健無空租之虞每月租銀  
按期交交及無管理地修葺之  
煩收價四萬五千元可充銀  
期最合適近僑胞投資有意  
者請為留意

**△ 新住宅屋**  
隔細街半步落之新三睡房  
住屋一間車庫已修好全爐  
間即租屋現代裝配火爐  
一應俱全方位向南自然安  
樂誠住屋不可多得之一

**△ 興旺旅館**  
喜士定東街六百號步落旅  
館生意房間四十間時興  
住客多賃長房全年收入約  
壹萬式千元費用五千餘元  
取價壹萬五千元可充銀期  
欲營斯業幸勿失之交臂

王雙白

張  
中

第一冊 環古史(三版)  
第二冊 西周史(三版)  
第三冊 春秋史(三版)

★最新辦到和

超晉膠質不碎片聽之如身  
(一) 三國戰策「劉關張」  
(二) 新陳橋贈袍送  
(三) 會古城張飛助  
(四) 臥牛山趙雲落  
(五) 三國戰策「呂布與  
(六) 貂蟬拜月  
(七) 鳳凰亭訴苦  
(八) 歷史名劇「臥薪嘗  
(九) 勾踐待吳王  
(十) 臥薪嘗苦胆  
(十一) 舞台名劇「泣荆花  
(十二) 分家把福  
(十三) 四野寺參神  
(十四) 歡迎 C. C. D. 交易

粵粵劇舞台三十三轉

歷其境名伶灌唱音樂好曲詞好唱工好  
趙會古城 一六場大戲 全套叁只  
關公送嫂尋兄  
斬蔡陽四妹英雄  
重結義四妹英雄  
貂蟬 一六場大戲 全套叁只  
巧設連環計  
父子開波  
胆 一六場大戲 全套叁只  
學韓村訪龍  
營寨出困籠  
營寨大戲 全套叁只  
夜別嬌妻  
洞房結拜  
重叙天倫  
每套特價十四元

郵費實客自備

後門相會

壹元八角  
二元三角

出由自  
僑  
CK CO.  
NADA

**公司業務**

期四由上午九時至下午四時半  
至下午六時

息四厘半，五厘，五厘半  
現行儲蓄。利息四厘。每月付息一次。如屆時不  
利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支  
月後存款共叁百元之利息共叁元五角計息辦法第一  
第式個月計壹百元之叫厘息第三個月計一百五十  
個月後支取全部存款亦有利息  
利息叁厘半。四月叁十日及十月卅一日。派息壹  
將自撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時寫赤紙

廣 春 梁

△5%加拿大信託公司公債券 此種定期儲蓄  
利息最優厚。現行利息五厘半。每六個月  
派息壹次。本公司担保儲蓄戶之資金。永不  
隨時面起跌。每壹佰銀元。始終值壹佰個仙恒  
穩妥安全。每儲蓄戶須在壹百元以上。任  
君選擇。壹年期。兩年期。三年期。四年期  
五年期等項定期儲蓄。

例：購買壹千元公債券為列壹年期有利息五

往網架轉醫院二樓。二零七。式。零號房。密聞黃俊偉及黃仕什二人。見得兩位面貌羸差。但言談有序。無甚大碍。據兩位云。自入醫院後。精神好轉。必須用時候休養。方能復原云

雲埠台山會館  
紀慶宴會盛況

紀念典禮開始。事則由龔真信君報效工作。裝飾特別美觀。雷卓亭君所寫橫額。莊麗勁秀。龔君手製花籃。配以紅綵燈光。兩旁懸中加國旗。生花數盆。分置台前。觀者亦香。五時男女僑嘉賓。僑領魚貫而至。由招待主任黃況綸及文書主任伍等予聖哲詩書官雅

行散學禮。學生與朋友或親屬共七十多人。到華區觀光。先集中於中華總會館。由黃文甫領隊。參觀五洲大藥房。國信公司。國光公司。黃江夏總堂。文強學校等處。國信。國光附大公司分贈與該班學生中國名貴物品。令各人給育良好印象。隨即午爾陶酒。設宴會。舉行休養禮。市政學務部及學校長文乃斯報告明年正月八日再行上課。小在全加中華總督館開學云。

萬千文化事業公司  
THE UNIVERSAL, COMPANY  
49 E. PENDER ST.  
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

本店經售  
圖書雜誌  
錄音唱帶  
歡迎  
目錄印備  
函索即寄

本號字號開設以來。叨  
百代商業公司 電報  
雷動

其五 著年 史

這是登部中華民族的通史，功  
高華。出版以來，備受海內外  
爲立心立命之作。每冊自成系  
史蹟。書型十六開，布脊燙金  
圖收巨幅。書末附有索引，便  
司到書四次，門市俱告罄，  
巨著，凡欲了解民族源流者，  
冊合購，特價連郵六元五角。

麥隴風來

勸君趁

時樂

餅餌香

夫細密，風格  
學者推重，稱  
統，可作斷代  
精裝，均附揮  
利檢查。本公  
誠爲當前暢銷  
不可不讀。三

梁橋的者讀，者作，家防

司公書圖聯

KIU LEN BO

456 COLUMBIA ST.

VANCOUVER 4, B. C. CAN.

利息有叁百壹十七元購買多少聽由尊便  
 貨款方面  
 根據政府規定。本公司貨款。祇限于樓業按揭。須得第一按揭權 (FIRST MORTGAGE) 方着手辦理  
 本公司為利便僑胞購置樓業。免費代為估價。從優核定貸款總額。利息克己。每次充額期數日較低。易按月供付。倘蒙垂詢。必竭誠解答  
 本公司貸款範圍。雖以房屋為主。但無論購置、建築、改換、裝飾、重新貸款及其他有價值之樓業用途及公債股票等。均予受理。  
 其他業務  
 香港匯單 財務信託 指導投資 退休年俸 保管遺產 實業買賣 各儲蓄戶口之財政進支及信託代辦一切事務絕對保守秘密請各僑胞放心本公司義助免費代儲蓄戶充付銀期

馬光燾。黃崇禮。馬榮立。黃啓登。  
余下中。黃新榮。黃大成。馬紹邦。馬  
民。馬煥然等。引導入座。  
到者有王總領事孟顯。潘領事明志。王  
副領事易非。譚副領事冠三。及各僑團  
代表三德書社吳天賜。中華職工總會馬  
棟。城壇台山總會曾館李東海。余風采分  
堂余惠霖。旅北美馬氏總公所馬浩吾。  
雲埠馬氏公所馬善允。黃雲山總公所黃  
祝齡。陳顯川總堂陳孔耀。黃江夏總堂  
黃煥屏。許高陽書社許大彬。雲埠洪門  
民治黨達權社林洪公。溯源總堂雷宜雅  
中。加友誼會黃一平。鐵城崇義總會會  
瑞和。至德總堂吳昭光。華人天主教會  
周坤社李雪。李雪鳳見。李雪鳳見。

會主持佈道。深得該當池人士尊重。現服  
務加滿。辭職返美。取道印度及英國。  
來加拿大舊理兼遊。此間全如李氏總  
公所。李氏分地主之事。李氏月刊社三級機  
構。爲肅宗親地主之註記。特於月之一日  
下午六時。在竹園酒家設筵歡叙。同時  
並敬邀康復出院之總公所監事歐拿先生  
與宴。表示懷慰。席間由雲分所理事長  
王孫君致歡宴詞。隨請李牧師致詞。首  
先謙謝宗親招待之盛情。繼暢述馬來亞  
風土人情。僑胞生活狀況歷歷如繪。各  
昆仲皆大歡喜。八式飲式食。共約多年  
積懷。至八時力與李牧師握別。李牧師  
經於昨日趕程返美云。

五英畝園口。在泮汝比區近馬連街。有  
 屋住。本人年老。人力缺乏。迫於割愛  
 益豐茶室  
 充點心茶市  
 250 Pender Street E.  
 Vancouver, B. C. MU. 2-1511  
 蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。  
 茲為擴充業務。特將  
 營業時間延長。每日  
 由上午六時至午夜登  
 時止。惠顧諸君幸祈  
 留駕焉。  
 中西食譜 星期美点  
 著名鹽雞 破油雞王  
 經濟時菜 上湯雲吞  
 粥粉麵飯 餐日供應

百年  
鳳城美點  
沙河粉麵  
秘詩賽路  
B. C. ROYAL  
61 E. PENDER ST., VAN  
電話：MD 1-3953

未幾時

包羅萬有節目琳瑯

蔡根遂蔡根旋全立正

BAKERY

UNCOVER, 4, B.C.

大批房屋特價平賣

△十街東八二五號十年屋兩間睡房土庫全價八千九百元(陳池成)

△可存柴炭舖前鋪後房每日生意一百元只賣三千五百元(陳池成)

△細街廿廿八街三個睡房新屋半賣壹萬壹千九百元(梁春廣)

△雞頂土城半個街口三個睡房新屋半賣壹萬貳千九百元(梁慧超)

△打風都告怕十五街西五號兩層磚屋壹間六個睡房式個廁所全土庫取價壹萬六千八百元(梁一強)

△乃磨街夾士街角睡房四個全土庫取價壹萬五千元五百元(陳炳威)

△名貴四個睡房新屋在四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元(梁慧超)

△近華埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋一連二間仔擇取價一萬八千三百元(陳池成)

陳馳威夜 TR 2-1851

豫章堂羅仲仁。鄭榮陽伍千振。昭倫公所許子昌。文強學校黃蔭隆。新民國報譚棟材。龍岡親義公所關若愚。中華總商會館陳濟民。振華聲社岑兆英。華僑公立學校胡彩星。沙堆僑安總會林英勵。愛連總公所周家堆。海晏公所鄭光益。開平總會館簡雲存。民平書社黃堃俠。關隴西堂關祥國。國民黨分部何壽偉。國民黨總支部。中華總會館林西屏。怡盛徐繼昆。余風宋總堂余勳平。中山隆鎮同會會林漢華。李氏總公所李朗軒。台山會館實業部容安民。藝林社林國治。

(未完)

# 雲埠華僑公校

## 函謝善長捐款

鑒訊。本埠華僑公立學校。近來收到各善長捐款。馬雄先生為其令郎彌月之慶。樂捐經費二十元。中國國民黨駐高華分部舉行金禧紀念盛典。捐助經費二十元。朱田現先生以其令尊朱月裘翁九秩開一榮壽大慶。假座新華僑酒家。盛設桃筵。歡宴嘉賓。并捐助經費三十元。即中胡校長辰星接收。并至誦詞。李天助先生七十一歲壽辰榮慶捐助經費廿五元。以上諸先生喜慶不忘僑教。慨捐僑校經費。嘉德備量。至深欽佩。擬由該校財政主任廖伯良先生領收發據

園者。勿失機會。 1487 Meadow St., S. Burnaby, B. C.

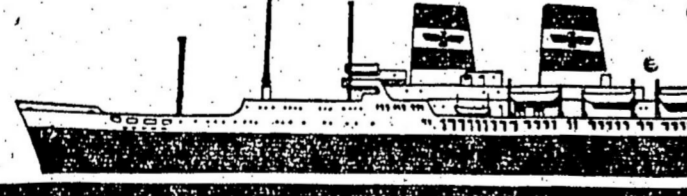
**樂觀社** 十一月十壹日  
在遠東戲院  
一時起開映

全部古裝大袍大甲歌唱打鬥武藝功架戲  
任劍輝同虎飾兩個猛將軍狄龍狄虎對打

**『虎將恩仇』**

任劍輝 靚次伯  
羅艷卿 任冰兒 少壯權 主演  
羅艷卿誤了年華徒嗟嘆幸與任劍輝相逢  
猶引晚嬌花開放待折樂心驚春去莫再還

加映全「蛇女思凡」李媚千演



**總統船的新**  
威低票價

由舊金山或羅省往香港經  
卅元雙程五百九十四元單  
四百零五元雙程七百廿九  
變程扣折

經濟位在一月內來回照原價  
運一樣計算

行李免費額依舊三  
由舊金山往香港船期  
威爾遜總統

克利夫蘭總統  
由香港往舊金山船期  
克利夫蘭總統

威爾遜總統

貢獻

濟位單程三百  
風房每位單程  
元

價九折海空聯

百五十磅

十月九日  
十月廿八日  
十月六日  
十一月三日

QUONAMON COMPANY, LTD.  
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

號安均華哥雲理代總

AMERICAN PRESIDENT LINES

統總國美  
司公船輪